

עיריית תל-אביב – יפו
פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה לא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר א' תשע"א (21/02/2011)

השתתפו:	גבי יעל דיין	היו"ר	
וה"ה:			
ח. אבי גיא	ב. בביוף	י. בן-יפת	א. גלעדי
ר. גלעד וולנר	י. גולדרינג	נ. וולוך	ש. זעפראני
ר. חולדאי	א. זמיר	ח. תמיר	ת. זנדברג
ר. לדיאנסקי	מ. להבי	ד. להט	ש. מסלאווי
ש. מזרחי	א. משהראוי	א. סולר	ד. ספיר
ע. סיקסיק	נ. עפרון		
נעדרו ה"ה:			
ש. אגמי	ש. גפן	פ. ויסנר	י. ויצמן
מ. טיומקין	נ. לוברט	א. מדואל	כ. עוזרי

נכחו בישיבה: מ. לייבה – מנכ"ל העירייה

וה"ה:
ק. אודלסמן, מנהל מח' חשבונות מרכזית, מ. בנימיני, ע' בכיר לרה"ע, ע. וינברג, ע' רה"ע,
א. כהן, ע' דובר העירייה, ע. סלמן, היועמ"ש, ס. פריימן, ס' גזבר ומנהלת אגף תקציבים וכלכלה,
ע. קצבוי, ע' ראשית ליועמ"ש.

הישיבה נפתחה בשעה 20:45

מזכירת המועצה
גלילה בן-חורין

סטנוגרמה
ישראלה אגמון

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 2 -

על סדר היום:

דין וחשבון כספי לשנת הכספים 2009.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 3 -

266. דין וחשבון כספי לשנת הכספים 2009:

גב' דיין-היו"ר:

אני פותחת את ישיבת המועצה שלא מן המניין לאישור דין וחשבון כספי לשנת הכספיים 2009. ראש העיר, ונרשמו כמה אנשים לדיבור, אם יהיו נוספים אז אני מבקשת להעביר אלי שמות ו.....

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

גבירתי יו"ר המועצה, חברי מועצה נכבדים מאוד.

גב' דיין-היו"ר:

בבקשה.

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

גם חברות מועצה כמובן.

אני מתכבד להניח בפניכם את הדין וחשבון הכספי המבוקר של עיריית תל-אביב יפו לשנת 2009.

גב' דיין-היו"ר:

אה בבקשה, אל תפריעו.

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

ייחודו של הדו"ח הכספי הוא בכך שהוא מאפשר לנו לבחון- לא רק את מצבה הפיננסי של העירייה אלא גם את עמידתנו ביעדים אותם הצבנו לעצמנו בתכנית העבודה ובתקציב השנתי. כפי שעולה מנתוני הדו"ח המונח לפניכם, עיריית תל-אביב יפו עמדה גם בשנת 2009 ביעדים שנקבעו, ואף סיימה את השנה בעודף של כ-21 מליון שח' בתקציב הרגיל. עודף זה משמש חלק מהמאמץ שלנו להקטין את הגרעון הנצבר של העירייה- שהוא תוצר של התנהלות גרעונית בעבר. בשנת 2009 הוקטן גרעון זה בסך כולל של 51 מליון שח'. כאשר חשוב לציין בהקשר הזה, כי החל משנת 2003, לאחר שייצבנו ואיזנו את תקציב העירייה, הצלחנו להפחית את הגרעון הנצבר בלמעלה מ-31%, מסכום שיא של 886 מליון שח' ל-611 מליון שח' בסוף שנת 2009, כאשר בשנת 2010 צפויה הקטנה נוספת של כ-50 מליון שח'.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)**

- 4 -

נתוני הדו"ח לגבי התקציב הבלתי רגיל ממשיכים לשקף את ההשקעות הרבות בהתחדשות בעיר ובשידרוג נכסיה ההסטוריים. השקעות אלה הגיעו לשיאן לקראת שנת המאה של העיר ונפרסו גם על פני שנת 2009 והסתכמו לסך של 811 מליון שח'. את פירותיה של ההשקעה הזאת אנו רואים בכל אותם פרויקטים רבים ברחבי העיר- שמרחיבים את השרות לציבור הרחב בכל תחומי החיים. אלה- כמו בית העיר ברח' ביאליק, האגף החדש לסינמטק ולמוזיאון, ככר התזמורת, שרונה, ה"תחנה", בריכת גורדון, הרחבת הטיילות, פארק צ'רלס קלור, שיקום נמל יפו, פארק המדרון החדש, חידוש אבן גבירול, שבילי האופניים, פרויקט השכרת האופניים ועוד ועוד. רבותי חברי המועצה - חשוב לחזור ולומר כי אין זה מובן מאליו. הנתונים האלה הם תוצר של מדיניות אחראית ועבודה קשה, גם של המישנה שלי, עבודה קשה ומתמשכת של כלל הגורמים העירוניים, גם של המישנה לראש העירייה.

מר גולדרינג:

ארנון, ארנון אתה לא רגיל לתואר, ארנון.

מר לדיאנסקי:

לא. הוא אחראי גם על הקשר עם הקואליציה,

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

הנתונים האלה הם תוצר של מדיניות אחראית ועבודה קשה ומתמשכת של כלל הגורמים העירוניים, שלנו חברי מועצת העירייה, מנהליה ועובדיה. ואני רוצה להגיד לכם שאתם וגם אני יכולים בהחלט לחוש גאווה. אני מאמין שאם נתמיד במדיניות האחראית שלנו גם בעתיד נוכל בסופו של דבר להיפטר מהעול הכבד שאנחנו נושאים על גבינו מחובות העבר ולייצר מקורות כספיים נוספים לטובת השרות שאותו אנחנו נותנים לציבור. לכן, אם ברצוננו להמשיך ולתכנן קדימה ולבצר את מעמדה המוביל של תל-אביב יפו לדורות הבאים, עלינו לשמור ולשמר את ההישגים הכלכליים הללו. וכמובן, כשהגענו לרגע הזה- לא ניתן לסיים מבלי להודות ולהעריך את העושים במלאכה. אתה שוב מפריע לי, המישנה, אתה שוב מפריע לי, המישנה, אתה שוב מפריע לי.

מר גלעדי:

אני מצטער.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 5 -

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

הדגש הוא על שוב.

לא ניתן לסיים מבלי להודות לעושים במלאכה: למנכ"ל העירייה, לגזבר העירייה, לעובדי מינהל הכספים, לאגף החשבות, וגם למשרד רו"ח שלווי, מה זה קופ?

מר לייבה:

קופ.

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

קופ ושות, שהכינו והביאו בפנינו את הדו"ח הכספי, שיש לציין כי הינו דו"ח מפורט ביותר, המביא בפני כל המעוניין בכך תמונת מצב שקופה ומהימנה של מצבה הכלכלי של עיריית תל-אביב יפו.

תודה רבה לכם.

גב' דיין- היו"ר:

יואב בבקשה.

מר לדיאנסקי:

יש רשימה.

גב' דיין- היו"ר:

סליחה, סליחה סליחה סליחה.
מדואל ישנו? לא. הוא איננו ולא יהיה?

גב' וולנר-גלעד:

אני נותנת את זמני ליואב, יעל,

גב' דיין- היו"ר:

אני לא חושבת.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 6 -

מר גלעד:

לא צריך, יואב מוותר.

גב' דיין-היו"ר:

חישוב זמן הוא לסיעה, סליחה, חישוב הזמן הוא לסיעה, סה"כ של סיעה.

גב' להבי:

כמה זה לסיעה?

גב' דיין-היו"ר:

לסיעה 20 דקות, נכון? או 30? או חמישה ל-1.
טוב תתחיל, אני אקבל תשובה, אתה,

מר גולדרינג:

גבירתי יושבת הראש, כבוד ראש העירייה, אנשי אגף הכספים, מועצה נכבדה ותושבים יקרים.
מצער,

גב' דיין-היו"ר:

אני הפסדתי משהו.

מר לדיאנסקי:

בביוף סיפר בדיחה והוא לא סיפר לנו.

גב' דיין-היו"ר:

אני הפסדתי משהו שמצחיק מאוד. מאור, תרשום לספר לי אחר כך.
כן.

מר גולדרינג:

כן. אני קודם כל רוצה לומר שמצער אותי האופן שבו אנחנו מנהלים דיונים בנושאים חשובים. זה היה כבר בעבר בדו"ח הביקורת כשכולם פה טרוטי עיניים, עייפים ומותשים. הדבר נכון גם לגבי חברי המועצה, ויותר מכך לעובדי העירייה-שנאלצים להשאר עד שעות כל כך מאוחרות, ויש

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)**

- 7 -

כאלה שאפילו התחילו את היום במליאת, ועובדי העירייה התחילו את העבודה עוד בבוקר, ב- 08.00 בבוקר, וחברי המועצה היו כאן כבר בישיבת ועדת מליאה, כבר מ- 16:00 אחר הצהריים. אני חושב שהדבר הזה הוא מאוד,

גב' להבי:

והם עוד בבוקר.

מר גולדרינג:

סליחה? לא. חברי המועצה התחילו, לפרנסתם עבדו בבוקר והגיעו לכאן אחר כך למשמרת שנייה.

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

קריאה.

מר גולדרינג:

ד מ ו ק ר ט י ה.

גב' דיין- היו"ר:

הפאוזזה נחשבת לך גם כן זמן.

מר גולדרינג:

אני מודה לך.

מר לדיאנסקי:

יש לו 10 דקות.

מר גולדרינג:

אני חושב, אני ביקשתי מהייעוץ המשפטי חוות דעת- האם נכון לקיים את הדיון בדו"ח הכספי במצב כזה, בתנאי כזה, בתנאים כאלה. אנחנו הרי יודעים שהמחוקק קבע מגבלה של 4 שעות על ישיבת מועצה. הוא לא עשה זאת לחינם, הוא ראה לנגד עיניו את עובדת היותנו כולנו מתנדבים. הוא עשה זאת כשעמדו לנגד עיניו גם המחשבה על עייפות החומר, ועל כך שלא ניתן לקיים דיונים

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 8 -

אמיתיים ורציניים, לא רק בגלל המשך של הישיבה עצמה אלא גם בגלל שנושאים רבים כל כך הנדחסים לסדר יום מתישים גם בהכנות. והספר הזה- שהוא ספר כבד ומלא מלא אינפורמציה, כשהוא מגיע בסוף יום, מגיע מישנה לראש העירייה ומסתובב בקרב חברי מועצה לוודא שאף אחד לא ידבר יותר מידי כי בעצם כולם כבר רוצים ללכת הביתה. אני חושב שהדבר הזה הוא לא מכבד את המועצה.

גב' דיין- היו"ר:

אנחנו עדיין ב-4 שעות של המועצה הראשונה.

מר גולדרינג:

אבל אנחנו כן אחרי מליאה של וועדה מקומית,

גב' דיין- היו"ר:

זה קבענו.

מר גולדרינג:

ומחר יש עוד וועדת מליאה.

מר גלעדי:

קצר.

מר לדיאנסקי:

יואב, אחד מתפקידיו זה יעול המערכת ובזבוז משאבים,

גב' דיין- היו"ר:

בחייכם, אנחנו שם אז עכשיו אתם גוזלים עוד זמן?

מר לדיאנסקי:

אני מעריך אותך, אבל זה באמת.

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)**

- 9 -

מר גולדרינג:

אני רוצה להתייחס למשהו מסוים.

אני בהחלט מעריך את העבודה של אגף הכספים ביצירת דו"ח מפורט ומבואר, ואת היותו משרד רו"ח. אני רוצה להסבר את תשומת לבם של חברי המועצה לסעיף הקרנות, זה סעיף חשוב מאוד שכדאי לכם להעיף בו מבט. זה סעיף שבעצם יכול ללמד אותנו על המקורות הכספיים שלפעמים מציגים לנו כפרסים. על למשל, כשמכרו את מתחם רמז-ארלוזורוב, וזאת סוגיה שכבר העליתי, אמרו לנו שזה יהיה לטובת שטחי ציבור בפלורנטיין. באור 5 וסעיף ו' 5 בו, עמוד 23, מתאר את הקרן לרכישת מקרקעין, ששמה יש כסף רב. עכשיו נודע שמי שהיו בעבר הבעלים של הקרקע ברמז - ארלוזורוב עתרו כנגד העירייה על המכירה של הקרקע הזאת למגורים, אחרי שהיא נלקחה מהם לטובת מבני ציבור. הקרן הזו היא קרן שאמורה לשמש לרכישת מקרקעין, לרכישת שטחי ציבור, וגם ובעיקר לפתרון למשל של בניית דיור. כלומר, הקרן הזאת יכולה לאפשר לזה, יכולה לשמש לזה, ובאותה, אבל אנחנו רואים שהעירייה מעדיפה, ראש העירייה מעדיף לפנות לשר הפנים ולבקש ממנו להשתמש בכסף הזה לצרכים אחרים. הדבר הזה לא תקין, כיוון שיש מתפקידיה של העירייה, כפי שראינו, סעיף 249 סעיף קטן 5 לפקודת העיריות מחייב את העירייה לדאוג לדיור למעוטי אמצעים. חוסר הפעלתה של הסמכות הזו של העירייה וההסתגרות של הסמכות הזאת וההסתפקות של חברת "חלמיש" שכל מה שהיא עושה היא לכלות את משאביה שלה לתביעות משפטיות ולפינויים במקום להגדלת, להגדלת היצע הדיור למעוטי אמצעים, היה צריך להביא אותנו לקחת מהכסף הזה, לקחת מקרן המקרקעין ולהשקיע גם ברכישת שטחי ציבור, גם ברכישת שטחים פתוחים וגם ליצירת דיור, גם ביפו, גם בשכונות וגם במרכז תל-אביב. אני חושב שזה מאוד חשוב שנסתכל בקרנות האלה. יש לנו גם קרנות מעניינות בנושא של חנייה, לא באמת מתוך מקום שלהגיד משהו כאן, אני חושב שאגף הכספים עובד באופן מאוד מאוד מקצועי, הגזבר- גם באופן בולט ביחס לשאר הפקידות בעירייה- תמיד מגיע לתת דין וחשבון מאוד מאוד מפורט, תמיד מגיע למשרדים, ללשכות של חברי המועצה במידה והוא מתבקש ונותן תשובות לכל שאלה שהוא נשאל, אבל יש כאן כן עניינים פוליטיים-שאפשר להתרשם מהם בתוך הדו"ח הזה, שיכול במידה ובאמת יהיו כאן חברי מועצה עצמאיים שיראו את ה-INTEGRITY שהם מסרו לבחוריהם בזמן שהם הבטיחו דיור והבטיחו שטחים פתוחים והבטיחו והבטיחו והבטיחו, שיבינו שההצבעה עם ראש-העירייה המכהן אינה משרתת את הדברים האלה כפי שאנחנו רואים שמתקף בדו"ח הכספי.

אני מודה לכם.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 10 -

גב' דיין-היו"ר:

תודה רבה.

ברשימה, עומר בבקשה, ואחריו ראובן.

מר סיקסיק:

טוב.

גבירתי היו"ר, אדוני ראש העיר, חברי מועצה נכבדים.

בדו"ח הכספי מציינת העירייה שהיא מסיימת את שנת 2009 בעודף, הישג מרשים לכאורה, הישג שאמור לשמח אותנו, ניהול טוב, תקין וקפדני. אני סבור, אני סבור שבגדול המספרים נכונים. משרד רו"ח מכובד מעורב בביקורת, בטח עשו עבודה טובה. היתכן שבכל זאת ישנן בעיות? הרמז הראשון לכך נמצא בעובדה שסרבו לספק לי על פי בקשתי את הדו"ח בתור קובץ של אקסל. משונה. מה כל כך בעייתי בכך? אולי לא רוצים שאבקר באמת? אולי מעדיפים שאהיה חותמת גומי, שארים את ידי בהצבעה ואאשר את הדו"ח כי זה בטח בסדר, עבדו עליו, זה קשה, וכולם מתכוונים לטוב. לא ולא. לעבוד ביסודיות על ספר בן 181 עמודים תוך מספר ימים קטן שהוקצבו לשם כך בין חלוקת הדו"ח לבין קיום הישיבה, מעיד בפני בעיות רבות. אני לא רואה, אני לא רואה חשבון אבל אני מנהל עסק ויודע להסתכל על מספרים ויודע מתי חסר לי מידע לבצע ביקורת אמיתית. מספרים אפשר להנדס. זה מזכיר לי בדיחה סטטיסטית-איך מגדירים ממוצע. לוקחים אדם, שמים את ראשו בפריזר ואת רגליו בתנור לוחט והממוצע הוא מרגיש לא רע. מספרים לא תמיד מציגים את התמונה המדויקת, והשאלה היא איזה קצה של העירייה נמצא בפריזר ואיזה קצה בתנור הלוחט. העירייה תיקצבה לשנת 2009 בתחום הרווחה הרבה יותר כסף ממה שהוציאה. נפלא. כנראה שאין בעיות בתחום זה. העובדים הסוציאליים ולשכות הרווחה באמת שמו לב שאין להם הרבה עבודה, והעוני המעמיק הדוחף רבים יותר ויותר לחלוקות מזון משפילות, הכל המצאה של התקשורת. בתל-אביב לא מנצלים את תקציב הרווחה, אנא העבירו את העודפים ליפו כי אצלנו המציאות קצת אחרת.

גם בתרבות יש עודף תקציב. על פי הפער בין תקציב לביצוע בשנת 2009 מיד צריך להעביר

קרטיסים לאופרה בחינם לילדי הדרום.

גם באיכות הסביבה לא ניצלו את כל התקציב. האוויר שאנו נושמים באמת נקי יותר, זה עושה לי טוב על הנשמה, ואולי נוכל לקבל את העודפים של הצפון השמן ליפו- להחלפת הצפרדעים בסגנון מחנה פליטים, עיצוב מאוד אופנתי ביפו- לפחי אשפה רגילים? ומה עם זיהום הים המתמשך? האם עודפים אלה מצביעים על תקציב לא נכון? על ניהול לא תקין? על חלילה קמצנות יתר בביצוע הפרוייקטים? הרי המשפט- אין כסף, זה לא בתקציב, נשמע יותר מפעם. מה זה אומר? שהתקציב

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)**

- 11 -

לא היה נכון או שיש בעיה בביצוע. בעמוד 57 מתייחסת העירייה לעלות שרותי כח אדם, בתקציב היא מדברת על 38 מועסקים תמורת עלות של 1,050, מיליון חמישים אלף, כאשר היא מציינת שהיא לא יודעת בכמה שעות עבודה מדובר, ובפועל היו 47 מועסקים תמורת 808,000 שח' על פי הדו"ח, והם עלו פחות בביצוע. הכיצד- הרבה יותר עובדים תמורת הרבה פחות כסף? היתי רוצה כאלה בחנות שלי. אולי אנו רואים שחור על גבי לבן את תנאי העבודות של עובדי הקבלן, ואני אמור להצביע בעד הדבר הזה כי המספרים ממש נפלאים.

אפשר להמשיך ולתת דוגמאות: ארגון SOS חיות מקבל תמיכה על סך 33,000 שח', והאגודה למען ערביי יפו מקבלת 20,000 שח'- שיש לה מעונות ויש לה בתי ספר ויש לה מרכז תרבות, והיא משרתת אוכלוסיה שלמה. מה זה אומר? לא שיש לי חלילה משהו נגד בעלי חיים.

הדו"ח מוצג במספרים גדולים ובקטגוריות כלליות, כי זה הרי דו"ח כספי, אבל האמת, כרגיל, בפרטים הקטנים.

לא אוכל להצביע בעד הדו"ח אך אבקש לקבל את הדו"ח השנה הבאה בפורמט דיגיטלי ולפחות חודשיים מראש, על מנת שאפשר יהיה ללמוד אותו באופן יסודי.

תודה.

גב' דיין- היו"ר:

תודה רבה.
ראובן בבקשה, ואחריו רוחיק.

מר לדיאנסקי:

גבירתי היו"ר, חברי חברי המועצה.

היום מגישים בפנינו בשעה מאוחרת את הדו"ח הכספי לשנת 2009, הנה חבר המועצה מסלאווי הביע בפיהוק את מצבנו, את המצב של כולנו כאן, ובהחלט ראוי לדון בדו"ח הכספי בצורה יותר נאותה, בשעות סבירות, ולהקדיש אפילו ישיבה שלא מן המניין שלמה, החל מהשעה 18.00 בערב, לדיון בדו"ח הכספי.

אחד הנתונים שכבר זו השנה השנייה או השלישית שאנחנו – חברי המועצה הנוכחית דנים בתקציב העירייה, זה בעניין הכספים העודפים- בגובה של כ-21 מליון שח', שנותרים בקופה העירונית ב-4 או 5 השנים האחרונות. צריך לזכור שמלבד הכספים העודפים- שכולם הולכים ישירות לכיסוי גרעונות עבר, בבסיס התקציב ישנם עוד 30 מליון שח' שמיועדים לכיסוי אותם חובות. אבל מה? עיריית תל-אביב צריכה להיות מה שנקרא- יותר צדיקה מהאפיפיור. היא צריכה

**פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)**

- 12 -

להראות שהיא עסק כלכלי. אבל עירייה זה לא עסק כלכלי, עירייה זה מקום או זה גוף שמשרת אנשים, ציבור, תומכים ופועלים למען, אמורים לפעול למען חינוך טוב יותר, בנושאים שקשורים לרווחה וכיו"ב. אני חושב שאותם 21 מליון שח' שמוזרמים לכיסוי אותם גרעונות זה כסף שיכל לשרת את התשתית האנושית של התושבים בעיר הזאת. אומרים שבשנים האחרונות אפשר לראות שיפורים ושיפוצים בתשתיות, בביוב, בגינות, במדרכות, אבל אני מנסיוני כאן- של חבר מועצה כשנתיים, אני רואה יותר ויותר את הפגיעה ואת חוסר המשאבים המספיק שניתן לתשתית האנושית. מי שהשתתף כאן בישיבות התקציב - הוא שמע את מנהלת מינהל השרותים החברתיים, והוא נכח גם בקיצוצים או בהסטות או באי קיום של פרויקטים ראויים בתחום החינוך ובתחומים שונים, שהם באמת אמורים להיות הנושאים שאנחנו כרשות מקומית נותנים לתושבים שלנו. אפשר לבוא ולהגיד, אין לנו חובות מעבר למה שאנחנו נותנים, ואנחנו נותנים הרבה ואולי יותר מאשר רשויות אחרות, ולמדינה יש גם חובות על פי חוק, ועל פי התרשמותי- מדיניותו של ראש העירייה היא- אני לא נכנס במקום שמדינת ישראל צריכה להיות בהם. ואני אומר שבעיר כמו תל-אביב- שהתקציב שלה הוא תקציב של 4.3 מליון שח', מיליארד שח' סליחה, עיר עשירה, עיר עם גביית ארנונה גדולה, אנחנו לא יכולים לבוא ולומר לתושב, ולומר לאם חד הורית ולומר למשפחה שצריכה לתת סיוע, או שצריכים לתת לה סיוע בנושאים של חינוך, של רווחה, של דיור, אנחנו לא יכולים להגיד להם- זה לא אנחנו, תפנו למדינת ישראל. ולכן אני היום אצביע נגד הדו"ח הכספי כי אני חושב שאת התקציב הזה, ואני מנסה לתמצת באמת, יש פה חוברת עבת כרס, אבל עיקר העניין כאן הוא באמת- שעם אותם כספים עודפים ניתן היה לפעול ולקיים פרויקטים חדשים.

אני גם אזכיר לחלק מהחברים כאן את הפעמים שכל אחד, בינו לבין עצמו ינסה להיזכר, רוחיק, ינסה להיזכר בפעמים שבשנתיים האחרונות הוא הגיע לראש העירייה לשיחות ולפגישות עבודה או פגישות אישיות וביקש סכומים של אלפי או עשרות אלפי שקלים בודדים לפרוייקטים חשובים, שכל אחד כאן שקיבל מנדט מהציבור רוצה לקדם, וקיבל לא מעט פעמים תשובה שלילית, אמרו לו- אין כסף, אנחנו לא יכולים לתת לך חבר המועצה- כשאתה בא עם פרויקט חשוב, בנוי לתלפיות, עם תכנית עיסקית, עם תכנית עבודה מגובשת, לא משהו שאתה שולף ומנפנף בו, ואמרו לא פעם לחלקים מאתנו- אין כסף. והפליגו אף לעשות שבפרוייקטים מסוימים שכבר אושרו, חברי המועצה, לאחר זמן מה קיבלו חלק מחברי המועצה מסר- אותם פרויקטים אושרו אבל אנחנו מבטלים אותם כי אולי לא התנהגת יפה.

לכן חברים יקרים, חברי המועצה: אותם 21 מליון שח' שהם כספים עודפים, ואם ישנם כספים עודפים שיודעים מלכתחילה, הרי אנחנו רואים במשך 4 או 5 שנים אחרונות שישנם כספים עודפים. אז אם אתם יודעים שישנם כספים עודפים ואתם יודעים ברמה של שבוע או של חודש

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 13 -

מהי הגבייה העירונית וכמה כסף נכנס לקופה, יש פה מערכת מחשוב מאוד מאוד מסודרת ומאוד מאוד יעילה, אז מדוע אתם לא עושים הסטה בתחילת שנת הכספים, אחרת? מתקצבים פחות, אולי אגפים או מחלקות או יחידות שאנחנו יודעים שישארו שם כספים עודפים, ונותנים כספים חשובים לגופים שעושים עבודה ושבאמת באמת הם צריכים לקבל את הכסף הזה. לכן אני לא אצביע בעד הדו"ח הזה. אני מאוד מקווה שראש העירייה יקבל את ההצעה שאותם 20 מליון שח' שנשארים עודפים, אנחנו יודעים שהם נשארים והם גם יישארו בשנה הקרובה, בשנת 2011, הוא יבוא ויצהיר שהוא מקדם את התשתית האנושית של תושבי העיר ונותן לבני האדם, גם בתחום החינוך והבריאות והרווחה ולא רק בתחום של,

גב' וולנר גלעד:

הקהילה

מר לדיאנסקי:

סליחה? בסדר, את תוסיפי עוד את כל הסעיפים הנוספים שאת רוצה להוסיף, הנייר מכיל הכל. תודה.

גב' דיין-היו"ר:

תודה רבה.

רחל. רוחיק.

לא, יש עוד שלושה דוברים.

קריאה:

היא ויתרה, היא ויתרה.

גב' וולנר-גלעד:

נתתי את הזמן שלי ליואב.

גב' דיין-היו"ר:

את מוותרת. רגע, שנייה.

נוח? לא.

יעל. יעל אחרונת הדוברים, ואחר כך תשובה ואחר כך נאשר.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 14 -

מר לדיאנסקי:

70,000 רצית? אבל את באופוזיציה, איך את מבקשת כסף? הציבור שלך לא חשוב,

גב' בן יפת:

לי יש שתי הערות.

הדוח הכספי הוא באמת, כמו שהעירו כאן, לא ממש ידידותי לעבוד אתו, אבל תמונה אחת כן הוא יכול לתת לנו, זה באמת לראות, אם מסתכלים למשל על השתתפויות ותמיכות של העירייה, זה להסתכל ברמה שנתית איך העירייה מחלקת את טוב ליבה, את הכספים שהיא רוצה לחלק. אני עברתי על הגופים שנתמכים בתרבות ואמנות. דיברנו על זה לא פעם אבל בואו נסתכל אחורה ואולי להבא, למרות שאנחנו יודעים שזה כנראה לא יקרה אבל אולי שווה להזכיר את זה שוב. העיר תל-אביב יפו או יפו-תל-אביב היא עיר מגוונת, רב תרבותית, על פי התושבים שגרים בה והתושבות שגרות בה. אנחנו מגיעים מתרבויות שונות וזה דבר טוב. השאלה איך העירייה רואה אותנו, איך היא מדמיינת אותנו כתושבים ותושבות שהיא רוצה לתת לה תרבות. אני עברתי רק על המספרים הגדולים,

גב' דיין-היו"ר:

בביון.

גב' בן יפת:

בני. בני ושמוליק - שלא הייתם בהצבעה של התעריפים, למרות שכן הייתם בישיבות שמדברות על כמה צריך לעזור לתושבי הדרום, אז פשוט לא הייתם, חבל. בהמשך לזה, אז אני בודקת כאן את האופרה הישראלית- שמקבלת 11 מליון, ואת העמותה על-שם מרכז סוזאן דלאל- 1.8 מליון, ועמותת הנבל והזמיר- 141,000, ותאטרון גשר- 2 מליון. אני לא באה להגיד שאף אחת מהעמותות האלה או המוסדות תרבות לא חשובים, זה מוסדות חשובים, אבל אני חושבת שכן צריך להסתכל על מי לא מקבל, מי לא נמצא, מי לא נוכח ברשימה הזו, ובעיקר וגם מי שכן מצליח להיות נוכח- כמה כמה מקבל. אני מכירה תאטרון מחול אחד שהוא לא בקליקה התרבותית ה"מיין-סטרימית" התל-אביבית, שזה תאטרון מחול ענבל, הוא מקבל 292,000 שח"י- שיפה שהוא מקבל, אבל שוב, אם מסתכלים על תל-אביב לא כעיר הומוגנית, לבנה, אשכנזית, אז צריך גם שהכספים שמחולקים יחולקו בהתאם. לא תמצאו כאן, למשל התזמורת הפילהרמונית מקבלת גם כן עשרות אלפים, מאות אלפים, אם מסתכלים על זה- תאטרון לאמנות יהודית-רוסית גם מקבל כסף, אין פה תזמורת קלאסית ערבית למשל.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 15 -

מר סיקסיק:

תאטרון סראייה, תאטרון ערבי מקבל 40,000 שח' לשנה. ארנונה, משלמים בזה ארנונה, הוא לא מקבל כלום.

גב' בן יפת:

זה העניין.

אני חושבת שמה שאנחנו חייבים לעשות כעירייה זה לעשות רביזיה לאיך אנחנו מעריכים תרבות, ולהבין שהעבר התל-אביבי הוא עבר גזעני, אי אפשר להתעלם ממנו, שהסתכל על תרבות כמשהו היררכי ומדד את ערך התרבות ככמה היא רחוקה מהשדרה המרכזית בברלין ועד כמה הם מכירים אופרה או לא, ולהבין שאנחנו כבר לא שם. וכדי, זה בדיוק ההתגאות המיותרת בזה שההשגים עלו בתל-אביב. יופי, ההשגים עלו אבל הפערים נשארים, הם לא משנים את העובדה שאין תיכון עיוני בדרום, שהבתי ספר היסודיים בדרום הם פחות טובים,

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

שקר.

גב' בן יפת:

אתה לא פותח תיכון עיוני בדרום, אתה גם כתבת בתשובה שלך שתחשוב על זה בעוד כמה שנים. אז זה לא שקר, אתה כתבת את זה. אז גם כשיש התקדמות, כשנותנים לסראייה, אז בדרך גם נותנים לגשר ולעוד תאטראות מליונים, והפערים ממשיכים להיות וההיררכיות ממשיכות להתקיים. וכדי לבטל את ההיררכיות חייבים להסתכל פנימה, לראות את הגזען הקטן שבי ולהגיד, אני לא רוצה להיות יותר גזען, אני רוצה להאמין שכל התרבויות שוות. שתרבות ערבית, מזרחית, אשכנזית, אירופאית, מערבית, WHAT EVER, הכל, אין היררכיות. וכדי לעשות את זה צריך אומץ, צריך להיות עם ראש פתוח, וכמו שאנחנו יודעים זה כנראה לא יקרה, אז אנחנו נראה כאן בהמשך.

גב' דיין-היו"ר:

תודה רבה.

בבקשה.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 16 -

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

חברי חברי המועצה, יושבת הראש.

סליחה שיש פה גם תהליך של גלגול עיניים. יש כאן מי שמתלונן על הזמן הרב שזה לוקח אבל מדבר רק על דברים שלא קשורים לדו"ח. אחר כך, במקום להבין שכאן מדובר על דו"ח כספי ולא על דיון תקציב, דנים פה על התקציב במקום לדון על הדו"ח. אחר כך יש מי שמטיף לנו להכנס לגרעון.

מר סיקסיק:

זה לא נכון.

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

ויש גם מי שלא יודע שמשרד הפנים דווקא מחייב אותנו לכסות את הגרעון המצטבר מהר, ואנחנו הצלחנו, דווקא בגלל האיתנות הכספית שלנו, להביא אותו לידי כך שאנחנו עושים את זה באופן מדורג, כי אחרת הינו צריכים להכניס יותר עודפים כדי לכסות והיה לנו פחות כדי להשתמש. אבל מה זה משנה העובדות? יותר מזה: קם פה חבר מועצה שהוא חבר ההנהלה והוא הצביע בעד התקציב של 2009, והוא מתלונן על כך שעמדנו בתקציב של 2009. אבל מה לעשות? הרי מה זה משנה.

ולכן, אני חושב שאתם צריכים להבין, אנחנו צריכים להבין גם שכשמצבה של העיר הזאת איתן-אזי אין לה הוצאות מימון. אנחנו שילמנו כל שנה 400 מליון שח' חובות לבנקים, שבגללם לא יכולנו להשקיע בתושבי העיר. תסתכלו בדו"ח ותראו כמה אנחנו משקיעים בתושבי העיר. תשוו כמה אנחנו משקיעים בתושבי העיר לעומת מה שהשקענו כשהעיר הזאת היתה בגרעון, שלא היו פה אלה שמספרים לנו איך עושים.

מר לדיאנסקי:

ואתה גובה 3 מיליארד שח' ארנונה אז אתה משקיע בתושבים, אתה לא עושה לאף אחד טובה. איזה טובה אתה עושה?

מר סיקסיק:

תאטרון הסראייה מקבל 40,000 שח'...

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 17 -

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

זה דיון לתקציב. רק עכשיו אישרנו להם 500,000 שח', רק עכשיו אישרנו להם 500,000 שח' לשיפוצים, אבל זה לדיון התקציב, לא לדיון הדו"ח.

מר לדיאנסקי:

זה התפקיד שלך.

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

אבל יש כאלה שלא מבינים, יש במועצה כאלה שלא מבינים, הם מדברים סתם.

מר לדיאנסקי:

זה התפקיד שלך- להשקיע בציבור. זה התפקיד שלך, אתה גובה ארנונה, אתה מעלה כל שנה את הארנונה, אתה גובה כספים ואתה צריך להשקיע בציבור.

גב' דיין- היו"ר:

ראובן, אפשר לבקש אותך להפסיק?

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

מה זה? ואנחנו שמחים לראות, אנחנו שמחים לראות שאנחנו בעיר שיכולה להציג דו"ח כזה. עיר שמחליטה על התקציב, שמצליחה לבצע יותר ממה שהיא תכננה, יש לה את האפשרות- גם להעלות-כפי שהעלתה בתקציב, את ההשקעה בתושב וגם לכסות גרעונות עבר, כי כסף הוא דבר יקר.

ולכן רבותי היקרים: בסיפור הזה של להיות בגרעונות, בסיפור הזה שאין כסף, שם היינו. זה היה לפני שהגיעו אלה שיודעים יותר טוב הכל. ואנחנו- כבר יש לנו נסיון איך מנהלים עיר, ולא סתם אנחנו מצויינים על ידי כל המוסדות, כל משרדי הממשלה, כולל בזה שהורדנו את רמת זיהום האוויר ב-50%, את זיהום האוויר ב-50% בעשור האחרון. אבל מה זה משנה העובדות, כשצריך לבוא כאן ולהשמיץ ולבזבז את הזמן שמדברים על משהו שהוא לא מהעניין.

מר לדיאנסקי:

לך עדיף היה שלא היתה מועצה.

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 18 -

גב' דיין- היו"ר:

בבקשה!!

מר לדיאנסקי:

הרי היית מעדיף שלא הייתה מועצה . בגלל זה אתה עושה סדרי יום של 4 סעיפים. הדמוקרט הגדול.

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

ולכן ולכן ולכן רבותי אנחנו נאשר גם השנה, אנחנו נאשר גם השנה את הדוח הכספי, על אפך ועל חמתך.

מר לדיאנסקי:

אתה תאשר מאחר שיש לך קואליציה, של "יסמנים" בגלל זה אתה תאשר,

מר רון חולדאי - ראש העירייה:

שמעת פעם את הסרט הזה, היה פעם סרט שקראו לו- הלוחש לסוסים. היום יש לנו הלוחש לכלבים.

גב' דיין- היו"ר:

תודה רבה.

מר לדיאנסקי:

לא. אני שמעתי על זה לוחש לציבור, שלוחש לציבור דברי בלע. מוכר לוקשים.

גב' דיין- היו"ר:

אנחנו.

מר לייבה:

מי בעד?

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 19 -

גב' דיין- היו"ר:

שנייה, שניה. אנחנו ניגשים להצבעה.
אני מבקשת מחברי המועצה המפוזרים ברחבי המקום,

מר לדיאנסקי:

אין, אין לי בעיה עם זה.

גב' דיין- היו"ר:

ראובן מספיק.

מר לדיאנסקי:

אני לא זרקתי, לא עלי סיפרו,

גב' דיין- היו"ר:

אתה מעיק על הפרוטוקול. בבקשה.

מר לדיאנסקי:

שאפרוחים הוטחו כאן בקירות כשהוא היה ילד. לא עלי סיפרו חברי ילדות,

גב' דיין- היו"ר:

אני מבקשת להצביע. בבקשה, אסף, רוחיק, יואב-אתה משתתף בהצבעה?

מר לדיאנסקי:

על מי סיפרו? סיפרו בעתונים. זה היה ההובי בקיבוץ.

גב' דיין- היו"ר:

אני מבקשת חברי וחברות המועצה, אנחנו מצביעים לאישור דין וחשבון כספי לשנת הכספים 2009.

מר לדיאנסקי:

זה מה שהיה כתוב ב"הארץ".

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 20 -

גב' דיין-היו"ר:

מי בעד, בבקשה. אנחנו בהצבעה עכשיו.

מר לייבה:

ה צ ב ע ה

בעד ה"ה:

- | | |
|--------------------------|-----|
| יעל, יעל | 1. |
| רון | 2. |
| דורון | 3. |
| שמוליק | 4. |
| מסלאווי | 5. |
| אלון | 6. |
| נתן | 7. |
| חביבה | 8. |
| ארנון, ארנון שיניית מקום | 9. |
| אסף | 01. |
| בביוף | 11. |
| מיטל | 21. |
| תמר | 31. |
| אחמד | 41. |

נגד ה"ה:

נמנעים? נמנעים?

מר לדיאנסקי:

נגד, נגד.

מר לייבה:

נגד ה"ה:

- | | |
|-------|----|
| ראובן | 1. |
|-------|----|

פרוטוקול ישיבות המועצה התשע עשרה
ישיבה שלא מן המניין מס' 35
מתאריך י"ז אדר ב' תשע"א (21/02/2011)

- 21 -

2. יואב

3. יעל

4. נוח

רחל? לא

עומר אתה נמנע או נגד?

מר סיקסיק:

נגד.

מר לייבה:

נגד.

5. עומר

בעד – 14 חברי מועצה, נגד- 5 חברי מועצה

החלטה: הדין וחשבון כספי לשנת הכספים 2009 – מאושר.
מחליטים לאשר את הדוח הכספי לשנת 2009.
(ראה נספח א')

גב' דיין-היו"ר:

תודה רבה, אני נועלת את הישיבה.

הישיבה ננעלה בשעה 21:25

מנכ"ל

יו"ר

ערכה: גלילה בן חורין, מזכירת המועצה